

annual report
2005-2006



cimera

IMPRESSUM

Publication Coordinator: Aurelie Perrin

Cover photo: Anahit Hayrapetyan

Editing: Rachel Matthey

Design: MATIT Studio / www.matit.am

© 2007 by CIMERA. All right reserved.

Geneva, June 2007

contents

3	foreword
4	governance
4	language policy and education
4	Language Policy in Georgia
5	Multilingual Education in Georgia
7	Multilingual Governance in Central Asia
8	media
8	Caucasus Media Institute
10	Central Asia Media Support Project
12	migration
12	Emigration and Return: Photo Stories of Armenian Migrants
14	Trafficking, Migration and Return: The Impact of Migration in the Regions of Armenia
16	elections
16	Parliamentary and Presidential Elections in Kyrgyzstan and Tajikistan
17	research
17	The Coloured Revolutions: Civil Society and Potentials for Democratic Reform
17	History Teaching in Georgia: The Representation of Minorities in Georgian History Textbooks
18	consulting
19	cimera publications
21	financial statement 2005-2006
22	cimera staff and consultants in 2005-2006
24	thank you

foreword

For the last two years CIMERA has been balancing its endeavours between continuity and change.

We have continued our engagement for language policies respectful of linguistic minorities and inclusive models of education in multi-ethnic societies; our efforts have also been directed towards bringing professionalism to the mass media in order to support access to public information and debate, and towards the facilitation of political dialogue within and between groups and state entities dealing with identity threats, conflict potentials and social change.

One of the highlights was the international conference on Language Policies and Education in Multilingual Societies, held in March 2006 in Tbilisi, Georgia. The conference contributed to putting the issue of language policies in education on the political agenda and allowed us to move from political dialogue to the opening of multilingual classes in twelve public elementary schools attended by Armenian and Azeri minority pupils. In the field of media development, the Caucasus Media Institute became accredited as a post-graduate institute by the Armenian government and is now running under its own steam. CIMERA is still supporting its staff in management, quality control and fundraising. Besides this, CIMERA has been increasingly requested to give advice and conduct research for UN organisations or governmental development agencies. The research project on the four coloured revolutions in Serbia, Ukraine, Georgia and Kyrgyzstan, which gathers together a number of the finest specialists in those countries to analyse the potential for democratic change after the revolutions, is an example of the growing demand for our expertise.

This change has been induced by a paradigm shift in the way we work in the regions where we are active. After ten years of work experience in the former Soviet area, we have established a solid network of partner organisations and individual experts, with whom we collaborate to conduct our projects. As far as possible, we do not set up our own structures in a region; in fact, we closed down our offices in Central Asia and some in the South Caucasus at the end of 2005. CIMERA is moving towards a more knowledge-based profile with key competences in the analysis and transformation of emerging conflict issues and is concentrating on governance projects, the facilitation of political dialogue and research. In 2006, we carried out research to launch new projects in the Middle East and Africa, regions that play a central role in global affairs where CIMERA will be increasingly active.

We would like to thank all our funding partners for their interest in our activities as well as our partner organisations for the fruitful cooperation during the past two years. We are looking forward to continuing our collaboration.

Sincerely Yours

Carine Bachmann



Director

language policy in georgia

September 2004 to September 2006

This project builds on the first phase of our work in which CIMERA analysed the current language policies of the Georgian central authorities and their impact on the regions of Samtskhe Javakheti and Kvemo Kartli, where Armenian and Azeri minorities, respectively, live in a compact manner. With this current project, CIMERA pursues the political dialogue between the Georgian Ministry of Education and Science and minority representatives on the one hand, and within the ethnic-linguistic communities on the other. The final objective is to reach a political consensus on language policies in the education system, in particular with regard to ethnic minorities.

Beneficiaries

- 70 representatives of the Armenian, Azeri and Georgian communities took part in the focus group discussions organised in the Samtskhe Javakheti and Kvemo Kartli regions.
- 50 stakeholders from the education field attended the multilingual education conference in Tbilisi.
- 20 practitioners, including four language experts from the Ministry of Education and Science and 10 teachers from the regions, participated in a two-day workshop.
- The success of this project enabled the implementation of a pilot multilingual education project involving 250 children and 40 teachers.

Regional focus groups within the ethno-linguistic communities

Six focus groups were organised in the regions of Samtskhe Javakheti and Kvemo Kartli, with teachers, parents, representatives of local NGOs and regional authorities. The discussions allowed us to analyse the attitudes of the Armenian and Azeri communities towards language education and the changes introduced by the new education law.

Conference “Language Policies and Education in Multilingual Societies”, Tbilisi, 2 March 2006

This international conference gathered together language policy experts from the Ministry of Education and Science and other state institutions, education professionals, foreign multilingual education experts, civil society representatives from the Kvemo Kartli and Samtskhe-Javakheti regions, as well as international organisations. Among the key speakers were the Deputy Minister of Education and Science of Georgia, the Director of Office of the OSCE High Commissioner on National Minorities, and language policy expert Francois Grin from the University of Geneva.

Two-day workshop “What Language Education Policies for Samtskhe-Javakheti and Kvemo Kartli?”

During this workshop, Ministry of Education language experts and teachers from the regions worked together to develop the cornerstones of a feasible model of multilingual education for their respective communities. The workshop also helped to overcome cleavages between the different stakeholders in the language education field.

Publication

Conference proceedings 7: Language Policies and Education in Multilingual Societies

ISBN: 2-88490-011-X (bilingual English/Georgian).

ISBN: 2-88490-012-8 (Russian)

This project was funded by the Swiss Federal Department of Foreign Affairs, Political Division IV, with a financial contribution from the OSCE/High Commissioner on National Minorities.

multilingual education in georgia

May 2006 to August 2007

This project strives to achieve two things simultaneously: a) to substantially increase the competency in the state language Georgian – a precondition if members of linguistic minority groups are to get equal opportunities in comparison with their Georgian fellow citizens – and b) the solid development of the minority mother tongue and maintenance of its ethnic and cultural identity. This kind of educational model is an efficient tool for the linguistic and civic integration of minorities in regions where a language other than the state language predominates. Apart from improving the linguistic skills of school leavers in the long run, multilingual education (MLE) also contributes to interethnic understanding and conflict prevention.

Beneficiaries

- 8 primary schools in Samtskhe Javakheti and 4 primary schools in Kvemo Kartli (a total of 18 first-grade classes) have been implementing multilingual education since October 2006.
- 40 teachers are currently involved and trained in the project.
- 250 pupils attend two to four lessons weekly in the Arts, Natural Sciences or Sports in Georgian (and/or Russian), using MLE methodology.
- 200 interested members from the Armenian, Azeri and Georgian communities have received in-depth information on multilingual education models through the organisation of public information events.



Methodological training and supervision of teachers

This includes: three sessions of teachers' training (8 days in total) in MLE methodology; regular supervision of lessons in each class by the project team; monthly exchange seminars in each region.

Production of methodological material

We produced a game book with 111 games for multilingual teaching situations with a theoretical introduction to MLE. One thousand five hundred copies of the book have been distributed to the project schools and other primary schools and kindergartens in the Kvemo Kartli and Samtskhe Javakheti regions, as well as other educational institutions in Georgia.

Information for the communities

Ten information seminars were held between May and June 2006 in the two regions we work in, through which over 200 members of the Armenian, Azeri and Georgian communities received in-depth information on multilingual education models. An information booklet for parents was distributed in the Georgian, Armenian and Azeri languages, providing details of the models, methods, assets and challenges of multilingual education.

Cooperation with the Georgian Ministry of Education and Science

Regular meetings of the Steering Committee, led by an expert from the Ministry of Education and Science, ensured the flow of information between the MLE project and those responsible for the progress of the education reform. Furthermore, CIMERA organised a training seminar on MLE in May 2007 for relevant personnel at the Ministry.

Publication**“We are learning by playing: 111 Games for Multilingual Education”**

(quadrilingual version in Armenian, Azeri, Georgian, and Russian). ISBN: 2-88490-013-6.

The project is funded by the OSCE / High Commissioner on National Minorities.



multilingual governance in central asia

January 2004 to March 2005

The Multilingual Governance Project in Central Asia, a long-term endeavour of CIMERA which started in 2001, supports the integration of Tajik, Kyrgyz, Uzbek and Russian linguistic groups through the education system, as a means of conflict prevention in the region. During this last programme phase, CIMERA handed over project implementation to its Kyrgyz partner organisation.

Capacity building in a network of Kyrgyz Multilingual Education Associations

In Kyrgyzstan, CIMERA supported the development of the “Til-Dil” association, which serves as a national umbrella organisation for four multilingual education NGOs. Four to six times a year, the association Til-Dil published a journal, Til-Dil, which provided a discussion forum for multilingual education issues and new teaching tools for teachers.

Teachers’ training and the training of trainers

CIMERA continued to provide methodological training in multilingual education and interactive teaching methods, and in addition started a training program for trainers.

University courses for students in Education Sciences

During 2004, four courses on MLE teaching methodologies were conducted at the Kyrgyz-Uzbek University in Osh, at the State University in Batken and at Jalabad University.

Expansion of the MLE programme to Tajikistan

Capitalising on experience in Kyrgyzstan, new MLE classes were opened in pilot schools and kindergartens in the Sogd and Kahtlon districts of Tajikistan.

Project achievements

- During the past four years, more than 3,500 children in Central Asia have received education in two or more languages according to MLE methodology.
- 130 teachers and educators have received further methodological education.
- A pool of 41 teachers’ trainers has been formed.
- Language assessments showed that pupils from the project schools had greater and better language skills than controls in traditional classes.
- Monitoring conducted in April 2005 revealed that 50% of the teachers were working completely according to the new methods, and 40% of the others had introduced elements of MLE into their teaching.

This project was funded by the Eurasia Foundation offices in Kyrgyzstan and in Tajikistan.

Prior phases:

Kyrgyzstan: Bilingual Kindergarten. January 2001 – December 2002, funded by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC).

Multilingual Education in Kyrgyzstan. July 2002 – December 2003, funded by SDC.

caucasus media institute

January 2002 to September 2005

CIMERA set up the CMI in Yerevan, Armenia in 2002 to contribute to the development of professional journalism and to ensure that the public is better informed about the main socio-political developments in South Caucasus. Since 2005, the management of the Institute has been gradually taking over responsibility for the implementation of the project. In 2006 CMI was accredited as a post-graduate institution by the Armenian Ministry of Education.



© Anahit Hayrapetian

Educational courses at the Caucasus Media Institute in Yerevan

Main Journalism Training Programme

Yearly course, addressed to novice journalists. The third course started in October 2004 with 23 students from Armenia, Georgia, Kyrgyzstan, Mountainous Karabakh, and Abkhazia. Led by Fredrik Wadström (Swedish National Radio journalist and CMI Head of Media Unit) and Artashes Khatchatryan.

NEW Photojournalism course

Launched in October 2004, in collaboration with the Dutch organisation World Press Photo. Led by photographer Ruben Mangasarian, the course trained 10 photojournalists (selected from 29) from Armenia, Georgia, and Byelorussia.

Caucasus Area Studies: Conference and round tables

Organisation of a yearly Caucasus International Conference, and seven round-table discussions during the year 2005 on various topics including: “Revolutions in colour, Georgia, Ukraine, Abkhazia”, “American Policy towards Iran”, and “the Polish media experience”.

Capacity Building in International Relations (CABIR)

In May 2005, CMI in cooperation with the Graduate Institute for International Studies (IUHEI) in Geneva, organised for the second time a two-week workshop addressed to diplomats and government officials from Armenia and Georgia. The programme included: International Trade and the WTO, the World Bank and the IMF, and negotiation training and simulation.

NEW Media Quality Research Project

In collaboration with Zürcher Hochschule Winterthur. Content analysis of six newspapers and two TV stations to evaluate how training and various inputs influence media products and the work of journalists.

CMI in numbers

- 73 graduates of the one-year journalism course since 2003
- 20 students trained in photojournalism since 2005
- More than 30 round tables and conferences organised since 2002.

CMI Publications 2005

- *Diaspora, Oil and Roses. Internal Political Developments in the South Caucasus*
Ed. I. Haindrava, A. Iskandaryan, Yerevan, 2005.
- *Caucasus Yearbook 2004*
Ed. A. Iskandaryan, Yerevan 2006.

www.caucasusmedia.org

This project is funded by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC).

central asia media support project

July 1999 to December 2005

Central Asia remains the most isolated region in the Eurasian continent and its media needs both technical development and new political circumstances tolerant towards freedom of expression. During its fourth and last phase, the CA Media Support Project upgraded the professional capacities of six partner newspapers, through training and consulting. CIMERA also improved access to information in the three countries of the project (Kyrgyzstan, Tajikistan, Uzbekistan) by monitoring the difficulties of journalists in obtaining public information and by organising round-table discussions between the parties concerned to ameliorate the situation.

Partners of the CA Media Support Project

- International In-Service Training Centre for Journalists (IISTCJ) in Uzbekistan.
- Osh Media Resource Centre (OMRC) in Kyrgyzstan.
- National Association of Independent Mass Media (NANSMIT) in Tajikistan.
- Ferghana and Issyk Kul Tour in Kyrgyzstan.
- Asia Plus and Varorud in Tajikistan.
- Darakji and Iqbol in Uzbekistan.

Activities in 2005

Training provided to media partners

- *Ferghana*: Reporting basics, research and layout. Trainer: Holger Conzelmann, German journalist, Jalalabad, 7 - 18 March 2005;
- *Darakchi*: Three-week on-site training. Trainer: Elin Johnson, Moscow-based Swedish journalist, Tashkent, 28 April - 18 May 2005;
- *Asia-Plus*: Journalism standards, Marad Mamedshoev, Dushanbe, November 2005;
- *IISTJ*: Basic reporting course. Trainer: Marad Mamedshoev, Tashkent, October 2005;
- *IISTJ*: Internet development strategy, Trainer: F. Dolotshoev, Tashkent, December 2005;
- *Issyk Kul Tour*: Genres of journalism. Trainer: Igor Shestakov, Karakol, August 2005;
- *Issyk Kul Tour*: Newspaper management, November, 2005;
- *Iqbol*: Two-week on-site training. Trainer: Yokutkhon Mamatova, Andijan, October 2005.

Access to Information: publications and events

- *Access to Information Report*, No.2 (Uzbekistan, Tajikistan & Kyrgyzstan), Russian, issued January 2005.
- *MICA* No.4, Russian, issued October 2005.
- *MICA* No.5, Russian, issued December 2005.
- Based on the Access to Information Report No. 2, round-table discussions were organised in Tashkent and Bishkek in collaboration with the Association of Journalists in Kyrgyzstan.

Project achievements

- Network of media professionals, newspaper editors, reporters, and representatives of the journalist associations;
- Know-how transfer through a large number of local, needs-adapted, training courses;
- Production of a substantial body of knowledge about media and its relation with the rapidly developing social reality in Central Asia, available to journalists and researchers, (some of this is now used as reference material at universities);
- Support for three journalism NGOs, enabling them to become major actors in the field with mandates from international organisations.

This project was funded by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC).

emigration and return: photo stories of armenian migrants

October 2003 to April 2005

One fourth of the Armenian population has emigrated since the country became independent in 1991. Despite the extraordinary scope of this phenomenon, emigration is still a social taboo in Armenia. This project brought the issue of migration into the public arena and raised the awareness for migration as a circular process - rather than the single transfer of people from one context to another - by including the situation of returnees in the migration debate. The originality of our approach was to combine scientific research with an itinerant photo exhibition telling the stories of Armenian emigrants living in Southern Russia and Switzerland as well as returnees in Armenia. After the opening in Armenia, the photo exhibition was shown in three cities in Switzerland. The nature of post-Soviet emigration from Armenia, as well as the reasons for it, was the theme of a public round-table discussion in Berne.

Migration and Socio-Cultural Change: The Case of Armenia Round-table discussion in Berne, April 2005

With the participation of representatives of the Swiss Federal Office for Migration, the Swiss Agency for Development and Cooperation, the International Organization for Migration and the Yerevan-based Caucasus Media Institute.



Publication

Emigration and Return: Photo Stories of Armenian Migrants

C. Bachmann, J. Dahinden, M. Kamm, A. Neubauer, A. Perrin

Photographs by Zaven Khachikyan.

ISBN: 2-88490-009-8

335 pages, English and Armenian

This project was realised in partnership with the **Swiss Forum for Migration and Population Studies** in Neuchâtel and the Armenian photographer Zaven Kachikyan.

The project was funded by the Museumfonds der Schweizerischen Ethnologischen Gesellschaft, with financial contributions from the: Swiss Federal Office for Refugees (today Swiss Federal Office for Migration); Jubiläumsstiftung der Zürich Versicherungsgruppe; Migros Kulturprozent; Stiftung Bevölkerung, Migration, Umwelt and the Stanley Thomas Johnson Stiftung.

trafficking, migration and return: the impact of migration in the regions of armenia

August to December 2005



This project allowed CIMERA to initiate a debate about the social, political and economic consequences of post-Soviet migration in the remote, rural regions of Armenia that show a strong trend towards emigration, in combination with the itinerant photo exhibition “*Migration and Return: Photo Stories of Armenian Migrants*”.

Itinerant photo exhibition

The exhibition “Emigration and Return: Photo Stories of Armenian Migrants” toured in Gumri, Ijevan, Goris, Gavar and Yerevan between August and December 2005.

Public round tables in the regions

The living conditions of Armenian migrants in Russia & Europe, Gumri, September 2005, with the participation of the OSCE and UNHCR.

Returning home: hopes and realities, Goris, November 2005, with the participation of the UNHCR, OSCE, IOM, and the Armenian State Department for Migration and Refugees.

Women & Migration, Gavar, November 2005, with the participation of the OSCE, and several Human Rights and microfinance institutions from the Gavar region.

TV debates and video reportages

A1+ Television: “Migrants’ wives in Armenia”, TV debate with reportage on three migrants’ families in the Gavar region by Internews Armenia.

H1 Television: “The situation of returnees in Armenia”, TV debate with reportage on two returnee families in the region of Ijevan.

National Seminar: “Return migration to Armenia: How to enhance the reintegration of Armenian migrants?” Yerevan, 13 December 2005

This seminar gathered together 30 representatives of state agencies dealing with migrants and returnees, international and microfinance organisations, regional NGOs and former migrants. It served to finalise a set of recommendations on how to enhance the chances of successful reintegration for Armenian returnees. The recommendations were addressed to the relevant state agencies and international organisations through the OSCE Office in Armenia.

The project was funded by the Open Society Institute - Armenia with financial contributions from the Swiss Federal Office for Migration (FOM) and the OSCE Office in Armenia.

parliamentary and presidential elections in kyrgyzstan and tajikistan

November 2004 – July 2005

ШАЙЛОО БОЮНЧА ЖОЛКӨРСӨТКҮН



**ПРЕЗИДЕНТТИК
Ш А Й Л О О**
К Ы Р Г Ы З С Т А Н 2 0 0 5

cimera **osce**

CIMERA implemented three projects for the 2005 elections in Kyrgyzstan and Tajikistan to ensure better awareness and understanding of the elections among the public, government officials, local and international observers and journalists.

TV/Radio awareness campaign

Production and broadcasting of public service announcements to encourage voters to participate in the elections in Kyrgyzstan and to address some of the common reservations and misconceptions.

- TV spots broadcast four times a day from 16 - 25 February 2005 on four major TV channels.
- Radio spots broadcast four times a day on five major radio channels from 20 - 25 February 2005.

Monitoring the coverage of the parliamentary elections campaign in the media

(only in Kyrgyzstan; in cooperation with Internews)

- In collaboration with Internews, daily monitoring of 200 printed and electronic media from Bishkek and the provinces during the 6-week election campaign (31 January - 13 March 2005).
- Six weekly media monitoring reports.

Presidential elections guidebook

- Published in three languages (national language, Russian and English), providing detailed information on: electoral laws, procedures, presidential candidates and political programs.

These projects were realised thanks to the support of the OSCE offices in Kyrgyzstan and Tajikistan, and the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC); they were implemented by the CIMERA offices in Dushanbe and in Bishkek. The British Embassy in Kazakhstan supported the Public Social Awareness project in Kyrgyzstan.

research

The Coloured Revolutions: Civil Society and Potentials for Democratic Reform

May 2006 to May 2007

This research project analyses the shifting roles of actors in civil society after the Coloured Revolutions in Serbia, Georgia, Ukraine and Kyrgyzstan as well as the prospects and political processes which might, from the perspective of these actors, contribute to further democratisation and reform. The case studies focus on three segments of civil society: youth movements, human rights activists/ organizations and independent mass media. Each country chapter comprises a background paper elaborated by a country expert, and an analysis of the views of actors in civil society, based on interviews carried out by the CIMERA team.

This project is funded by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC).

History Teaching in Georgia: The Representation of Minorities in Georgian History Textbooks

September to December 2006

This project researched the representation (or lack of representation) of Armenian and Azeri minorities in contemporary Georgian history textbooks. The study, conducted by a team of Latvian and Georgian historians, was based on in-depth interviews with history teachers and history textbook authors, a text analysis of history textbooks and an analysis of the future conflict potential in Georgian history teaching with regard to minority history within the context of the current reform of the Georgian education system. The project ended with the organisation of a workshop where the findings of the research were presented. **The discussions at the workshop revealed that the current history teaching reform represents a unique window of opportunity to discuss the inclusion of minorities' history in mainstream history teaching.**

Research papers

- [Post-reform history textbooks in Georgia: changing patterns and the issue of minorities in Georgian history by Levan Gigineishvili, March 2007](#)
- [The teaching of history in Georgia, with a special focus on the Armenian and Azeri minorities and their representation in Georgian history textbooks by Ieva Gundare, March 2007](#)

Workshop “History Teaching and the Representation of Minorities”, Tbilisi, December 2006

An opening speech by the Swiss Ambassador to Georgia and Armenia, Lorenzo Amberg, was followed by a presentation by Simon Janashia, Head of the National Curriculum and Assessment Center. The workshop organised by CIMERA gathered together more than 40 people, including history textbook authors, history teachers from Armenian and Azeri minority schools in Georgia, and representatives of the Ministry of Education and Science of Georgia. The participants of the workshop put forward several ideas on how to achieve better inclusion of minorities in Georgian history textbooks.

This project was funded by the Swiss Federal Department of Foreign Affairs, Political Division IV.

consulting

backstopping mandate for the caucasus media institute in armenia

October 2005 – September 2007

Client: Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC)

The backstopping mandate focuses on three key objectives:

- Strengthening the operational planning and management of the CMI team
- Support in upgrading CMI's programme to become accredited as a post-graduate institute
- Fundraising and improving the quality of financial planning and reporting instruments.

politics of environment in the caucasus conflict zone: from nationalising politics to conflict resolution.

May 2006

Client: UNEP/Grid Arendal

This project analysed recent environmental and political trends in the South Caucasus. It examined the potential for the emergence of a new, larger, green movement, as well as the challenges facing it, after the failure of the first environmentalist generation.

environment and security: the case of eastern europe. belarus-moldova-ukraine.

October to December 2006

Client: UNEP/OSCE/NATO (Environment and Security Initiative)

We contributed to the report: Environment and Security. Transforming risks into cooperation.

The case of Eastern Europe. Belarus, Moldova

and Ukraine. ISBN: 972-82-7701-044-1

campaign against sexual violence towards children

May to June 2005

Client: Kinderschutz Schweiz

Here we researched and analysed existing virtual platforms for the prevention of violence towards children and presented a research report to our clients. Subsequently, we developed a concept for a Swiss internet platform as a tool for the prevention of sexual violence towards children, run by Kinderschutz Schweiz in cooperation with Swiss Olympics and the Swiss Crime Prevention.

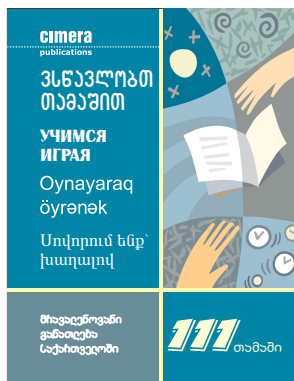
eurasia consultancy

December 2006 – June 2007

Client: Centre for Humanitarian Dialogue HD

This project analyses recent conflict-related developments and trends in Eurasia, identifies problems and meets with relevant actors to propose windows of opportunities for third-party engagement.

cimera publications



NEW

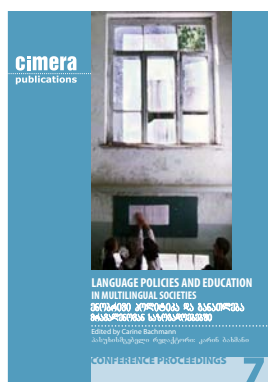
WE ARE LEARNING BY PLAYING

111 Games for Multilingual Education

ISBN: 2-88490-013-6

326 pages, in Armenian, Azeri, Georgian, Russian

This gamebook is based on a similar publication developed in the framework of CIMERA Multilingual Education project in Kyrgyzstan. The contents has been enlarged, adapted to the Georgian context and translated into Georgian, Armenian and Azeri languages. The new book consists of 111 games focusing on training attention and quick response, cooperation and group work, critical thinking and learning skills development. The introduction chapter contains a theoretical foundation of interactive teaching methodology as well as practical recommendations on performing the games. The gamebook starts with a foreword from the Deputy Minister of Education and Science of Georgia.



NEW

CONFERENCE PROCEEDINGS 7

Language Policies and Education in Multilingual Societies

C. Bachmann (ed.)

Tbilisi, Georgia, March 2, 2006

ISBN: 2-88490-011-X

190 pages, in English and Georgian

ISBN: 2-88490-012-8

108 pages, in Russian

The volume presents the papers of a conference organized by CIMERA which gathered together representatives from the Ministry of Education and Science of Georgia and other state officials, education professionals and civil representatives of Kvemo Kartli and Samtshke-Javakheti regions, foreign multilingual education experts and international organizations. The aim of this conference was to bring fresh insights into issues relating to the current educational reform in Georgia by presenting language education policies implemented by other multilingual societies.



NEW

POST SOVIET MEDIA

From propaganda to journalism

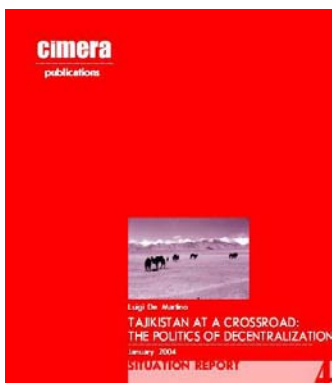
A publication of the Caucasus Media Institute

N. Iskandaryan and V. Cheterian (eds.)

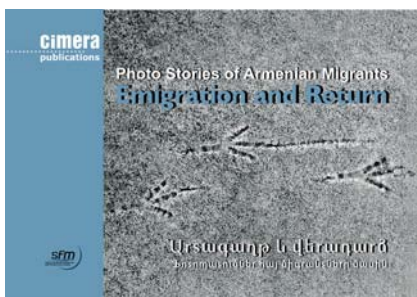
192 p., in Russian

ISBN: 99941-2-014-X

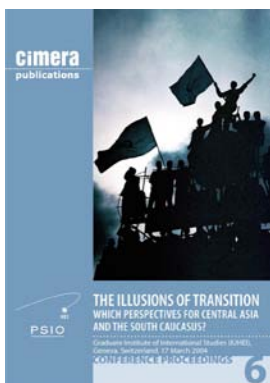
The volume is an attempt by the Caucasus Media Institute to take forward the debate on the role played by news media in the post-totalitarian countries of the former USSR and Eastern Europe. Most of the articles in the compilation were written by journalists and media researchers with a post-Soviet background who took part in an earlier conference on the subject held in Yerevan in autumn 2003. Several articles were written for the volume by Western European media experts who specialize in the development of mass media in a post-totalitarian setting.



SITUATION REPORT 4
Tajikistan at a Crossroad:
the Politics of Decentralisation
Luigi De Martino (ed.)
ISBN: 2-9700358-9-8
160 pages, English



EMIGRATION AND RETURN: PHOTO STORIES OF ARMENIAN MIGRANTS
A CIMERA publication in collaboration with the Swiss Forum for Migration and Population studies (SFM)
Photographs by Zaven Khachikyan.
ISBN: 2-88490-009-8
335 pages, English and Armenian



CONFERENCE PROCEEDINGS 6
The Illusions of Transition: which perspectives for Central Asia and the Caucasus?
Graduate Institute of International Studies (IUHEI), Geneva, Switzerland, 17 March 2004.
168 pages, English and French
ISBN: 2-88490-008-X

The complete list of CIMERA publications is available at: www.cimera.org

financial statement 2005-2006

Profit & Loss Statement per 31.12. in CHF	2005	2006
INCOME TOTAL	1,186,096	586,870
EXPENDITURE TOTAL	1,137,174	572,730
Direct Program Expenditure	972,409	437,411
Core		
General Management & Project Support	84,845	58,769
Running Costs Headquarter	40,677	40,639
Development & PR	39,243	35,911
Surplus on 31.12.	48,992*	14,140

* includes contributions received in advance for 2006

cimera staff and consultants in 2005-2006

Switzerland

Carine Bachmann, *Director, Associate*
Catherine Belkhamza, *Accountant (from March 2006)*
Patrick Cattan, *Head of Finance and Administration (until February 2006)*
Vicken Cheterian, *Director of Programmes, Associate*
Patrick Hadj-Chaib, *Desk Officer and Head of Human Resources (until January 2006)*
Aurélie Perrin, *Desk Officer/Administration*

Armenia (until December 2005)

Khorenouhie Mazmanian, *Assistant Migration Project, Armenia*

Georgia

Ligita Grigule, *Project Director, MLE in Georgia Project*
Tata Jaiani, *Project Assistant & Accountant, MLE in Georgia Project*
Ketevan Naskidashvili, *Samtskhe-Javakheti Regional Coordinator, MLE in Georgia Project*
Leila Suleimanova, *Kvemo Kartli Regional Coordinator, MLE in Georgia Project*

Kyrgyzstan (until December 2005)

Chinara Abdysakieva, *Office Director*
Gulmairam Aitalieva, *Education Specialist, Multilingual Education Project*
Vasilina Brazhko, *Project Director, CA Media Project Kyrgyzstan*
Nazira Eshmamatova, *Accountant*
Ainura Jumaeva, *Project Director, Multilingual Education Project*
Nurgul Myimanbaeva, *Project Assistant, Multilingual Education Project*
Mira Shamuratova, *Office Assistant*
Larissa Sheblanova, *Education Specialist, Multilingual Education Project*

Tajikistan (until December 2005)

Tatiana Kovalyova, *Assistant, CA Media Project*
Marad Mamedshoev, *Country Director, CA Media Project*
Jamshed Rahmoni, *Accountant*
Alijon Soliev, *Project Coordinator, Multilingual Education Project*
Goran Sumkoski, *Project Director, CA Media Project, Tajikistan, Kyrgyzstan and Uzbekistan*
Nekruz Yorov, *Administrative Assistant*

Uzbekistan (until December 2005)

Alexander Khamagaev, *CA Media Project Coordinator Uzbekistan*

Interns

Lea Gerber, *Georgia*
Caroline Meichtry, *Switzerland*
Sossé Oumédian, *Armenia*
Friedericke Rochowanski, *Georgia*

Consultants

Language Policy in Georgia

Francois Grin, *University of Geneva, Switzerland*

Multilingual Education in Georgia Project

Inga Belousa, *Daugavpils University, Latvia*

Indra Dedze, *Latvia*

Juris Grants, *Latvian Academy of Sport Education, Latvia*

Guntra Kaufmane, *Latvia*

Ilze Mikelsone, *Liepaja Academy of Pedagogy, Latvia*

Inga Pavula, *Latvia*

Ekaterina Protassova, *University of Helsinki, Finland*

Beatrice Schulter, *Switzerland*

Multilingual Governance in Central Asia

Oljas Beishenviev, *Kaunterpart Sheriktesh, Kyrgyzstan*

Caucasus Media Institute

Artashes Khatchatryan, *journalist, Armenia*

Ruben Mangasarian, *Patkerphoto, Armenia*

Daniel Puls, *USA*

Fredrik Wadström, *Swedish National Radio, Sweden*

Central Asia Media Support Project

Holger Conzelmann, *journalist, Germany*

Elin Johnson, *journalist, Sweden*

Marat Khadjimukhamedov, *IJTIMOIJ FIKR, Uzbekistan*

Yokutkhon Mamatova, *National University, Uzbekistan*

Igor Shestakov, *Interfax, Russia*

Emigration and Return Project

Zaven Kachikyan, *photographer, Armenia*

Coloured Revolutions Research Project

Dominique Arel, *Ukraine country expert, Canada*

Milica Cubrilo, *Research assistant, Serbia*

Jean-Arnault Derens, *Serbia country expert, France*

Lea Gerber, *Research assistant, Georgia*

Ghia Nodia, *Georgia country expert, Georgia*

Anna Ognyanik, *Research assistant, Ukraine*

Daria Orlova, *Research assistant, Ukraine*

Gulsara Osorova, *Research assistant, Kyrgyzstan*

Anara Tabishalieva, *Kyrgyzstan country expert, Kyrgyzstan*

History Teaching in Georgia Research Project

Bruno Coppieters, *Vrije Universiteit Brussel, Belgium*

Levan Gigineishvili, *Tbilisi State University, Georgia*

Ieva Gundare, *Historian, Latvia*

Stephen Jones, *Mount Holyoke College, USA*

thank you

to our funders and clients

British Council, *Armenia*
 British Embassy, *Kazakhstan*
 Eurasia Foundation, *Kyrgyzstan*
 Eurasia Foundation, *Tajikistan*
 UNEP GRID-Arendal, *Norway*
 Centre for Humanitarian Dialogue, *Switzerland*
 Jubiläumsstiftung der Zürich Versicherungsgruppe, *Switzerland*
 Kinderschutz Schweiz, *Switzerland*
 Migros Kulturprozent, *Switzerland*
 Museumfonds der Schweizerischen Ethnologischen Gesellschaft, *Switzerland*
 Organisation for Security and Co-operation in Europe (OSCE), *Armenia*
 Organisation for Security and Co-operation in Europe (OSCE), *Kyrgyzstan*
 Organisation for Security and Co-operation in Europe (OSCE), *Tajikistan*
 OSCE/High Commissioner on National Minorities, *The Netherlands*
 Open Society Institute (OSIAF), *Armenia*
 Stanley Thomas Johnson Stiftung, *Switzerland*
 Stiftung Bevölkerung, Migration, Umwelt, *Switzerland*
 Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC), *Switzerland*
 Swiss Federal Department of Foreign Affairs, Political Division IV, *Switzerland*
 Swiss Federal Office for Migration (FOM), *Switzerland*

to our project partners

Asia Plus Newspaper, *Tajikistan*
 Caucasus Media Institute, *Armenia*
 Center for Civil Integration and Inter-ethnic Relations, *Georgia*
 Darakji Newspaper, *Uzbekistan*
 European Centre for Minority Issues (ECMI), *Georgia*
 Ferghana Newspaper, *Kyrgyzstan*
 Graduate Institute for International Studies (IUHEI), *Switzerland*
 International In-Service Training Centre for Journalists (IISTCJ), *Uzbekistan*
 Internews, *Kyrgyzstan*
 Iqbol Newspaper, *Uzbekistan*
 Issyk Kul Tour Newspaper, *Kyrgyzstan*
 Latvian Association of University Lecturers for Cooperation in Education, *Latvia*
 Ministry of Education and Science of Georgia, *Georgia*
 National Association of Independent Mass Media (NANSMIT), *Tajikistan*
 National Curriculum and Assessment Center, MoES, *Georgia*
 Osh Media Resource Centre (OMRC), *Kyrgyzstan*
 Photogroup Agency, *Armenia*
 Public Movement Multinational Georgia (PMMG), *Georgia*
 Swiss Forum for Migration and Population Studies (SFM), *Switzerland*
 Til-Dil Association, *Kyrgyzstan*
 Varorud Newspaper, *Tajikistan*
 World Press Photo, *The Netherlands*
 Zürcher Hochschule Winterthur, *Switzerland*

cimera

CIMERA is a private, non-profit organisation that conducts research, provides advice and implements projects in the fields of media, governance, and education. CIMERA works in “regions in transition” such as the Caucasus, Central Asia and the Balkans where civil wars and ethnic conflicts have aggravated the difficulties inherent in social and economic change. We categorize our work under the conceptual umbrella of governance, based on the premise that the access to and the quality of public information and debate is a precondition for more effective public policies and for a peaceful society.

- We implement media programs and offer vocational training to journalists in order to support access to public information and debate through the media.
- We engage in policy research and conduct programs to strengthen education systems to deal with conflict and social change.
- We promote participatory governance and political dialogue to prevent conflict and heighten awareness about the importance of active citizenship.
- We conduct collaborative research and in-depth analysis on the rapid and complex socio-political changes that societies in transition face.

CIMERA's interdisciplinary team of professionals includes journalists, political and social scientists, psychologists, linguists and experts on international relations. They organise conferences and vocational training, conduct research and evaluations, support the organisational development of associations and educational institutions, lecture and advise others on our areas of expertise. Through our publication series, we wish to contribute, in the East as well as in the West, to the on-going reflection and debate about the future of countries in transition.



www.cimera.org

Rue de l'Athénée 28, P.O. Box 474
1211 Geneva 12, Switzerland

Tel. : + 41 22 347 52 06

Fax: + 41 22 830 18 41

e-mail: contact@cimera.org